

法國檢討留級制度

駐法國臺北代表處文化組

根據經濟合作暨發展組織(OCDE)調查，38%的法國學生在十五歲前有留級至少一次的經驗。此比例遠高於世界平均值(13%)。法國學生留級率排名世界第五，僅次於中國、突尼西亞、巴西與烏拉圭。

OCDE 進行的 2009 年國際學生能力評量計畫(PISA) 報告書中指出，「留級率愈高的國家亦是學生學業表現愈差的國家。在這些國家中，學生家庭社經背景對學業表現的影響亦最明顯。」OCDE 於今年七月報告書中總結留級制度的最大問題：留級成效不佳，且所費不貲，並會加深社會不平等現象。因此，法國的高留級率著實堪憂。

近年來，教育學者普遍同意留級對學生課業並無太大助益。各項研究亦顯示，無論何時留級，「留級生」的學習成果皆遜於一般生。在教育界，如此一致的分析觀點並不常見。

曾以留級問題為博士論文題目的勃艮第省大學師範學院(IUFM de Bourgogne)教師 Thierry Troncin 指出，「學生留級當年的學習狀況與前一年幾乎如出一轍，因而導致留級成效不彰」。他認為，加強補救學生程度落後的部分才是治本之道。此外，根據他在 2005 年時針對四千名國小一年級(CP)學生進行的研究顯示，留級使學生喪失自信，「就學生言，留級證明自己遭遇學習困難，亦是往後求學生涯的不祥預兆。」

另外，留級亦會加重國家經濟負擔。據統計，法國每位國中留級生年教育費用為 8,000 歐元，高中留級生 10,710 歐元。OCDE 報告建議，若能減少留級人數，將可「免除學生留級一年的教育經費負擔，亦可減輕學生延遲進入職場對社會造成的經濟負擔。」

事實上，早在 1989 年，法國便將初等教育劃分為跨年級之不同「學習階段」(註一)，以求減少留級人數。目前，教育部對留級問題雖「不予置評」，但各項措施均顯示政府對相關研究結果相當重視：許多教師皆表示曾收到上級指示，須「減少留級人數」。全國國高中教師工會(Snaic)副主席 Claire Mazon 即指出，「為符合人數規定，我們讓許多程度不夠的學生升級。」全國最大中學教師公會 全國中等教師工會(SNES-FSU)總書記 Daniel Robin 亦表示：「班級委員會作出的留級決定常受到校長質疑。」近年來，法國各階段學生留級數已大幅減少：1990 年時，三分之二的高三學生曾留級，2004 年

時則只有五分之二。

然而，在學校中，許多教師仍堅持採行留級制度。巴黎東區馬恩河谷大學(Universite Paris-Est Marne-la-Vallee)社會學副教授 Nathalie Mons 解釋，「留級制度有其文化背景，深植於法國教學習慣中，而科學研究結果也不必然符合教師觀點。多數教師認為留級是學生的第二次機會，亦視之為管理學生的方法。他們常告誡學生：若不用功，你會被留級。」

此外，法國教育體制亦是問題來源，教育史學者 Claude Lelievre 指出，法國教育體系建立在「教學程度及課程應與年齡相搭配」的「僵硬且刻板」的理念上。他建議，若要廢除留級制度，須先打破以「班級」為整體單位的教育制度。

事實上，許多教師工會皆推崇「打破班級，使學習過程多元化，以便合乎學生個別需求」的做法。然而，比利時天主教魯汶大學社會學研究員 Hugues Drealants 指出，「在北歐國家，學生一旦遭遇學習困難，便有個別輔導系統介入。在美加地區，同一班級之學生會適時依程度分組。但在法國，面對學業落後的學生，教師除讓學生留級外別無他法。」

註一：法國初等教育(幼稚園與小學)之三大學習階段分別為：

第一階段：「初等學習階段」(Cycle des apprentissages premiers)，包含幼稚園中小班(petite et moyenne section)；

第二階段：「基礎學習階段」(Cycle des apprentissages fondamentaux)，包含國小一二年級(grande section, CP et CE1)；

第三階段：「深入學習階段」(Cycle des approfondissements)，包含國小三至五年級(CE2, CM1 et CM2)。

資料提供時間： 2011年8月

譯稿人： 駐法文化組

原始資料來源： 2011年7月26日法國世界報(Le Monde)